

安 全 理 事 会

PROVISIONAL

S/PV.3870

9 April 1998

CHINESE

第三八七/次会议逐字记录

1998 年 4 月 9 日星期四,上午 11 时 50 分

在纽约总部举行

主 席: 小和田先生

(日本)

成员国: 巴林

布阿莱先生

巴西

阿莫林先生

中国

沈国放先生

哥斯达黎加

因塞拉女士

法国

德雅梅先生

加蓬

当格·雷瓦卡先生

冈比亚

萨拉赫先生

肯尼亚

阿莫洛先生

葡萄牙

蒙特罗先生

俄罗斯联邦

费多托夫先生

斯洛文尼亚

蒂尔克先生

瑞典

达尔格恩先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

约翰·韦斯顿爵士

美利坚合众国

瑟德贝里女士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午 11 时 50 分开会。

通过议程

议程通过。

卢旺达局势

主席(以英语发言):我要通知安理会,我收到比利时和德国代表的来信,要求邀请他们参加对安理会议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意我提议,按照《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这两国代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,勒安先生(比利时)和亨策先生(德国)在安理厅一旁为他们保留的座位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/1998/306,内载安理会先前磋商过程中拟订的一份决议草案。

约翰·韦斯顿爵士(联合王国)(以英语发言):我谨代表欧洲联盟作如下发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚和斯洛伐克,联系国塞浦路斯,以及欧洲经济区欧洲自由贸易联盟(小自由贸易区)成员国冰岛也支持这一发言。

欧洲联盟对卢旺达境内一再发生暴力,造成整个大湖区持久不稳定表示关切。我们毫不含糊地谴责抱有种族灭绝动机分子继续进行的武装叛乱,尤其是这些团伙对手无寸铁的平民,包括妇女与儿童犯下的野蛮暴行。

这方面,欧洲联盟欢迎安全理事会恢复有关武器非法流入卢旺达问题国际调查

委员会的行动。欧洲联盟在 3 月 30 日通过的有关欧盟在卢旺达问题上的新的共同立场中重申支持调查委员会的工作。作为帮助结束这场仍在继续的破坏稳定的冲突的一种重要手段。欧洲联盟成员国保证在调查委员会新阶段工作中予以充分合作。

欧洲联盟承诺同卢旺达政府一起努力,确保结束冲突,从种族灭绝的暴行中恢复过来,促进民族和解及民主进程,保护人权及基本自由,促进该国经济繁荣。

我代表欧洲联盟的发言到此结束。现在我要以联合王国代表的身份简单讲几句。

今天我谨宣布,英国政府将为信托基金赠款 10 万英镑,支持国际调查委员会下一阶段的工作。

主席(以英语发言):名单上下一位发言者是德国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

亨策先生(德国)(以英语发言):主席先生,首先让我祝贺你再次就任安全理事会主席。我相信你的经验将使安理会受益匪浅。

德国完全支持欧洲联盟主席的发言。我国政府欢迎恢复调查武器非法流入卢旺达问题国际调查委员会。我们支持该委员会的工作,作为制止卢旺达境内继续发生的暴力的途径,这种暴力严重影响该国及整个大湖区的稳定。

小型武器和轻武器的非法流动是持久解决冲突的一个严重障碍。我国政府特别关切这一问题。我们一直在大会上积极处理这一难题,特别是在德国倡议的大会题为“以实际裁军措施巩固和平”的第 51/45 N 号决议中。

德国曾积极参加调查委员会过去的工作。从 1995 年 10 月到 1996 年 4 月,一名德国专家曾任该委员会成员。

我十分高兴地宣布,我国政府已决定继续支持该委员会,捐款 5 万美元,使该委员会继续工作。

主席(以英语发言):我感谢德国代表对我讲的客气话。

我名单上下一位发言者是比利时代表。我请他在安理会议席就座并发言。

勒安先生(比利时)(以法语发言):主席先生,我也要祝贺你再次就任安全理事会主席。

我国代表团首先愿表示,我们完全支持联合王国代表团代表欧洲联盟所作的发言。

比利时欢迎恢复负责调查向在大湖区的前卢旺达政府部队和民兵出售和提供武器和有关物资情况的国际调查委员会的工作。毫无疑问,武器的自由流动破坏了为改善该地区的社会、经济和政治局势而正在进行的种种努力。

军火贩运是大湖区的一个破坏稳定因素,国际社会能在这方面施加影响。我们欢迎安全理事会的行动。的确,这一行动也显示出国际社会日益决心制止失去控制的小型武器贩运。

我们希望,国际委员会将能够完成其调查工作,并提出具体建议,以制止军火非法流入该区域。

在过去,我们向信托基金提供了大约 10 万美元的捐款,从而反映了我国对委员会工作的重视。我国政府现在正在考虑向该基金提供进一步捐款,其数额将在以后宣布。

比利时将继续与委员会进行充分合作,以帮助它进行调查。

主席(以英语发言):我感谢比利时代表对我说的客气话。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我就将决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

瑟德贝里女士(美利坚合众国)(以英语发言):昨天晚上,在联合国教堂举行了一个仪式,纪念卢旺达种族灭绝发生四周年。四年前,数十万卢旺达人被野蛮屠杀,而暴力仍在继续。美国依然极其关切大湖区的持续暴力和种族灭绝威胁的重新抬

头。促成这一状况的一个因素是小型武器在该区域各地的流通。

继 1994 年卢旺达发生种族灭绝事件以及国际社会致力作出更有效反应之后, 安全理事会于 1995 年设立了调查军火流向卢旺达情况的国际调查委员会。该委员会的调查工作一直持续到 1996 年 9 月。委员会的最后报告正是在当时的东扎伊尔地区卢旺达难民营内开始爆发战斗的时候提出的。

该区域发生的重大事件使委员会的开拓性工作受到冲击。安理会没有就委员会的报告和建议采取任何行动。其中的一项建议是延长委员会的调查, 这是由于它开始收集的有关军火、资金和卢旺达前政府军及 Interahamwe 民兵成员一其中许多人涉嫌参与了种族灭绝一在大湖区各地流动的资料性质。

两个星期前, 在坎帕拉区域首脑会议上, 克林顿总统和大湖区六国国家元首承诺防止在卢旺达重新出现种族灭绝行为。美国和这些区域国家政府申明它们致力采取具体步骤, 对付在卢旺达普遍存在的种族暴力文化。坎帕拉公报赞同恢复军火流动问题国际调查委员会, 以便发现并制止向前卢旺达军队和民兵武装非法贩运军火的行为。美国将继续与确认有必要建立一个积极防备该区域重新爆发种族灭绝行为的阵线的所有各方合作。

今天的决议草案使委员会能够继续它所未完成的工作, 继续调查向中部非洲的前卢旺达政府部队和民兵出售、供应和运送军火及相关物资的情况。自 1996 年以来, 前卢旺达军队和民兵在中部非洲各地广泛分散。据报, 他们已与该区域的其他反叛者建立起新的联系。委员会将向秘书长和安理会提出建议, 指出可采取何种具体步骤以制止持续的非法军火流动及由此引起的暴力。

决议草案呼吁所有国家、联合国机构和有关组织, 包括卢旺达问题国际刑事法庭, 在委员会进行调查时与之合作。它还敦促它们在取缔煽动仇恨的宣传以及鼓动该区域种族灭绝和暴力行为的出版物和无线电广播方面开展合作。

国际社会协助委员会的努力对于它的最终成功来说, 是至关重要的。美国打算向联合国自愿基金提供 10 万美元的捐助, 支助委员会的调查。我们强烈鼓励其

他国家为这一重要的努力作出贡献,并且欢迎我们今天上午刚刚听到的表示支持的发言。

安理会今天所通过的决议草案是制止大湖区暴力的关键第一步,但还有更多事情有待去做。我们希望,委员会的工作以及秘书长今后的报告将使委员会的调查结果置于更广的区域范畴之内,为今后采取进一步行动提供准确的评估和具体的建议。一旦我们掌握委员会所提供的重要情况并得到区域各国和国际社会的支持,我们就能够开始着手捣毁该区域内支持暴力行为的复杂网络,并为永久解决问题而共同努力。

蒙泰罗先生(葡萄牙)(以英语发言):我国代表团赞同欧洲联盟主席刚才所作的发言。

葡萄牙完全支持安理会面前的决议草案,尤其是它的各项目标。卢旺达境内军火流动问题调查委员会在它最近的报告中指出,大湖区的问题必须从区域角度加以对待。此外还确认的一点是,该区域一国的问题不能孤立地处理。的确,如果国际社会所采取的唯一行动只是实行遏制政策,那么该区域的长期稳定就不可能实现。

我们认为,这些是基本的事实。但问题依然是:下一步要怎么做?

首先要采取的重要一步是恢复执行第 1013(1995)号决议所通过的委员会任务。事实上,卢旺达继续面临从不稳定的安全状况到大批难民重返社会和拥挤的监狱等众多问题。种族灭绝的丑陋伤疤在卢旺达仍然可见。葡萄牙认为,目前正在进行但很脆弱的民族和解进程需要得到国际社会的明确支持。

需要采取的另一个步骤将对管制大湖区小型军火流动方面产生更广泛的影响。当然,这只有在一个更全面的全球框架内才能做到,而不一定局限于该区域。在这方面,我要欢迎非洲最近提出的有关控制轻型武器的倡议。我所指的是马里的阿少法·乌马尔·科纳雷总统的建议和行动。挪威小型武器转让问题行动组织和联合国开发计划署共同召集的奥斯陆会议也大大有助于这一问题的解决。我国

代表团坚定认为,这一进程应该深入和扩大。

葡萄牙代表团认为,这项决议草案在寻求正式恢复国际委员会的同时,也发出了一个重要的信号,显示联合国对该区域的关心和忧虑。该区域出现的有害军火流动也许要求我们所有人对目前情况的根源进行认真的分析,这样我们才能找到解决这些问题的真正办法。在这方面,我们还认为恢复该委员会的目的是迫使那些意图破坏该区域和平的势力记住,我们不会容忍它们的所作所为。

最后,我还要强调,葡萄牙很重视对大湖区所有国家发出的呼吁,即吁请它们确保不违反国际法的有关规定,让本国领土被用来作为武装团伙攻击任何其他国家的基地。我们认为,区域动荡不能通过军事办法来解决。除真正的民族和解进程之外,别无他途。

阿莫林先生(巴西)(以英语发言):过去几个月,我们收到了有关大湖区一些地方,尤其是卢旺达境内持续的暴力行为的屡次报告。1997年12月在穆登代屠杀平民,包括难民的事件震惊了世界,并表明了卢旺达暴力循环远未停止。种族冲突因蹂躏该地区的非法军火流动而加剧。

我们即将进行表决的决议草案恢复最初由第1013(1995)号决议设立的军火流动问题国际调查委员会的工作。

根据我们面前的决议草案,该委员会的新任务将包括关于向中部非洲大湖区前卢旺达政府部队和民兵出售、供应和运送军火和有关物资的资料和调查。此外,将要求委员会查明帮助和唆使向前卢旺达政府部队和民兵非法出售军火或帮助和唆使其非法获取军火的各方。最后,委员会将提出有关大湖区军火非法流动的建议。

委员会为了开展其工作,将必须依靠有关国家政府、联合国有关机构及其它组织和有关方面的合作。

安理会将在本月审查秘书长关于非洲的报告。届时,我们将能够讨论非洲冲突的根源,包括大湖区所涉具体方面。人们希望,这将为安理会提供一次机会,就许多非洲国家仍然遭受的结构性问题的可能解决办法进行辩论。

巴西懂得,诸如我们今天正在采取的行动是对该地区和平与安全的尽管有限,却是有效的贡献。

阿莫洛先生(肯尼亚)(以英语发言):肯尼亚代表团参加支持今天的决议草案的协商一致,该决议草案旨在恢复关于军火非法流向卢旺达问题的国际调查委员会的工作。我们这样做是因为相信这样做有正当理由,即允许委员会对其早先未完成的调查采取后续行动,并向安全理事会报告其调查结果和提出适当建议。我们相信,委员会应能够在本决议草案所规定的时间范围内完成其所有调查及其它未决事项,并结束其工作。

当然,我们认识到,自 1996 年 11 月提交委员会最后报告以来,大湖区局势出现了新活动区和广泛参与者卷入的新的、更复杂的情况。现场情况不得忽视,而且我们希望委员会所建议的任何措施将充分全面,能够对该区域稳定及寻找武器扩散所加剧的其它问题的长期解决办法作出有意义的贡献。

达尔格恩先生(瑞典)(以英语发言):请允许我首先说,瑞典同意联合王国代表代表欧洲联盟所作的发言。

瑞典将对今天摆在安理会面前的决议草案投赞成票,该决议草案恢复了为调查军火非法流向大湖区前卢旺达政府部队而设立的国际调查委员会的工作。我们认为,该委员会在其第一个活动时期,常常在十分困难的情况下,做出了值得赞扬的工作,而且它将在继续其调查时得到我们的充分支持。

整个大湖区军火流动破坏稳定的作用仍是人们极为关切的问题。恢复调查委员会的工作是安全理事会可采取来处理该区域持续不稳定的一个根源的具体措施。

瑞典对卢旺达境内持续的暴力情况深为关切,其中去年 12 月穆登代屠杀是尤其可怕的例子。卢旺达种族灭绝四年之后,我们国际社会有责任尽力帮助卢旺达人民从 1994 年种族灭绝恢复过来,并防止种族灭绝行为再次出现。我们谴责这种动机的所有武装活动。

我们希望,卢旺达将很快能够迈向和平与民族和解,迈向民主进程、迈向新生人权并迈向经济繁荣。

今天的决定将是重要的。请允许我最后表示希望,该决议草案在通过时将得到必要的政治意愿:对前卢旺达政府部队执行现存军火禁运的意愿;与调查委员会充分合作的意愿;以及在适当时候采取必要措施以回应将要求委员会提出的建议的意愿。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):不幸的是,暴力和不稳定继续影响大湖区。平民受到恐吓、攻击和被劫持为人质。这种不安全感破坏民族和解,并危害经济重建。卢旺达是这种悲惨事件的具体受害者。

非法武器流动加剧并保持暴力行径。1995年9月安全理事会决定设立一个国际调查委员会,调查违反安全理事会有关决议的军火贩运。委员会提交了三份报告,但是其活动因扎伊尔东部地区不幸事件而中断。卢旺达境内持续的武装行动使委员会有充分理由恢复其活动,并向安全理事会提出关于可能采取的措施的建议。

这是安理会即将对其采取行动的决议草案的要点;法国将对该案文投赞成票。

布阿莱先生(巴林)(以阿拉伯语发言):我们今天面前的决议草案目前是极为重要的:我们关注关于向前卢旺达政府部队和民兵出售或供应军火和物资的报告以及关于各种类型军火非法流入卢旺达所造成的卢旺达境内持续暴力行径的其他报告。这将必然使不负责任的各方获得武器,胆大起来并有进行屠杀的手段,增加卢旺达为数不少的受害者的数目。这正是去年12月发生的事,当时这种情况导致在穆登代杀害平民,包括难民。

我国代表团愿重申恢复安全理事会第1013(1995)号决议所设立的(卢旺达问题)国际调查委员会工作的重要性。我们赞扬委员会的卓越工作,委员会的报告,特别是其载于文件S/1997/1010的最后报告以及文件S/1998/63,即1998年1月22日秘书长给安全理事会主席的信所附补充报告描述了这种工作。

委员会的任务应包括以下内容:收集资料并仔细审查有关向中部非洲大湖区前

卢旺达政府部队和民兵出售或供应军火和物资的报告;查明违反安全理事会有关决议援助并鼓励非法获取军火的各方;努力制止在该区域人民中散布仇恨和恐怖的无线电广播和小册子;以及建议必要措施以制止武器向该区域非法流动。在这方面,我们要求秘书长向我们提供有关恢复该委员会的定期报告并提出他在这方面的建议。国际调查委员会必须尽快开始其工作。

我国代表团支持今天摆在我们面前的决议草案,并将对它投赞成票。

蒂尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):斯洛文尼亚支持今天提交安全理事会采取行动的决议草案。它是一项及时和必要的决议草案。该国及整个大湖区的局势继续引起关注。

此外,安全理事会第 1013(1995)号决议成立的关于武器流动的国际调查委员会的工作尚未完成。我们愿赞扬美国代表团在拟定该草案时所做的出色工作。

恢复关于非法武器流向卢旺达问题的国际调查委员会,反映了卢旺达政府和国际社会防止该国暴力的意愿。人们对屠杀平民、包括难民以及大湖区的暴力行为,仍记忆犹新。卢旺达重新出现暴力,正促成整个大湖区的持续不稳定。必须进行各种努力来制止各种形式的叛乱和暴力。

从种族灭绝的后果中恢复过来,恢复该国和该区域的稳定和安全、民族和解及民主化,是经济发展的根本,尤其是创造有利难民和谐地重新融入社会生活的气氛的根本,以便鼓励他们安全和体面地返回。

该委员会有关大湖区武器非法流动的建议,将为安全理事会采取进一步行动提供重要影响。因此,向联合国其它机构、其它组织和有关方面发出的关于核对它们所拥有的与委员会任务有关的信息并提供这种信息的呼吁,是必要的。

沈国放先生(中国):主席先生,武器非法流动给卢旺达及整个大湖区的安全与稳定造成严重影响,也造成了大量人员死亡的悲剧。国际社会应该采取有效措施予以制止。恢复国际调查委员会是禁止向前卢旺达政府武装提供军火的措施之一。从有关国家的切身利益和维护地区安全考虑,中国对委员会恢复工作持积极态度。委

员会过去做过不少工作,提出过一些建议,我们对此表示赞赏。

今天的决议草案非常重要。中方希望这个决议草案将能够推动委员会在调查的基础上就制止武器流动向安理会提出切实可行的建议,以使安理会有关决议的规定得到有效执行。

委员会能否顺利完成任务,在很大程度上依赖于有关国家的支持与合作。我们希望委员会能与有关国家密切磋商,也希望大湖区国家及其它有关国家能向委员会提供情况和必要的协助。

制止武器非法流动需要有关各国采取切实有效措施,进行综合治理。我们希望各国为此作出积极努力。

当格·雷瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):我们认为,大湖区、特别是卢旺达和布隆迪的武装冲突的持续存在,使采取任何能够恢复那里和平与信心的措施顺理成章。

所以,正在审议的将恢复有关卢旺达的武器流动问题的国际调查委员会的决议草案,清楚地表明安全理事会意在制止这一尤为不稳定的区域的非法武器转让现象。

诚然,我们必须竭尽全力,以便使公然违反安理会实行的禁运而向大湖区各国非法转让大量武器的情况不致继续怂恿尤其是卢旺达的武装暴力。

鉴于第 1013(1995)号决议设立的国际调查委员会所作的出色工作,安理会理应再次利用委员会的专业能力,这会使它能够实现至少两个主要目标。第一,查明违反者并记录所有违反安全理事会对与卢旺达的武器贩运实行禁运的决议的行为。第二,所提供的情况和公开的事实可以促使安理会采取有效措施来打击武器非法流入这一已经十分脆弱的次区域的现象。

在这方面,国际调查委员会的工作会有效促进制止卢旺达的武器聚集,从而帮助防止该区域爆发新的广泛冲突。

除武器非法流入卢旺达及整个大湖区的问题之外,还必须把委员会的工作视为

恢复整个大湖区持久和平的整体努力的一个阶段。

因此,安理会在调查委员会调查的同时,应继续努力寻找具体办法,来解决引起该区域政治不稳定的基本问题。

人们认为,只要我们找不到在各方之间重新举行政治对话的方法和手段,那么在整个大湖区各国间建立持久和平的机会就仍然极为渺茫。

我国代表团正在是本着这种精神,将对我们面前的决议草案投赞成票。

萨拉赫先生(冈比亚)(以英语发言):卢旺达局势是那个非洲麻烦地区的一个最令人伤心的局势。卢旺达长期打仗已使许多人丧生并使很大一批人在国内流离失所,更多的人正在邻国寻求避难。

解决这一问题和给该地区带来和平的国际努力仍然没有奏效。我国代表团谨赞扬所有在大湖地区,特别是在卢旺达谋求和平的各国政府和国际组织。

卢旺达局势无疑是对该区域和平与安全的威胁。因此,需要协调国际行动以纾解卢旺达人民的苦难和帮助在卢旺达恢复和平。

我国代表团认为,卢旺达人民对于民族和解和该国重建负有最终责任。然而,冈比亚政府对于冲突所造成的人的苦难规模之大深感不安。我们对于国际人道主义法在卢旺达继续受到有系统、广泛和明目张胆违反的报道也深感关切。这种冲突的受害者往往是无辜平民,包括妇女和儿童。

由于认识到这一事实并由于负有确保维持世界和平与安全责任,安理会和国际社会才采取步骤恢复卢旺达和平。但是,结束一场战争并不容易,更何况是一场各方都能轻易取得作战物资的战争。

为了制止这种作战物资流向交战各方,安全理事会以其 1994 年 5 月 17 日第 918(1994)、1995 年 6 月 9 日第 997(1995)和 1995 年 8 月 16 日第 1011(1995)号决议,对卢旺达和交战各方实行武器禁运。尽管采取这一做法,但历次有关决议受到明目张胆违反,武器继续流入卢旺达。这种状况要求建立国际调查委员会,其任务是搜集有关违反这些决议向交战各方出售或供应武器和有关物资的资讯。

国际调查委员会出色地履行了职责。在它的三份报告中,它充分而出色地列出了卢旺达境内武器供应的来源。我国代表团谨借此机会赞扬该委员会成员所做的工作。

载于文件 S/1998/63 的秘书长 1998 年 1 月 22 日给安全理事会主席的信,清楚地表明该委员会尚未完成其工作。委员会在报告中还表明它有意从某些政府取得资讯以圆满结束其调查。

大湖地区尤其是卢旺达的武器流动继续令人十分关切。因此,当务之急是应重新启动国际调查委员会以使其进行它未完成的工作。

审议中的决议草案就是为此目的。委员会的任务是搜集资讯并向前卢旺达政府部队供应武器,查明介入的各方并就大湖地区的非法武器流动提出建议。

我国代表团认为重新启动国际调查委员会对结束卢旺达的长期冲突和整个大湖地区非法武器流动将作出积极贡献。然而,委员会的成功将有赖于委员会在其境内执行任务的有关各国的合作。

虽然我国代表团全力支持审议中的决议草案,但冈比亚政府要敦促所有有关国家政府同委员会通力合作以执行其任务并履行安全理事会历次有关决议给它们规定的义务。

因塞拉夫人(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):我国代表团高兴地支持重新启动国际调查委员会对卢旺达武器流动进行调查的这一决议草案。无可否认的是武器非法流入大湖地区造成国内暴力和种族灭绝行为。1997 年 12 月发生的对默登底平民和难民的屠杀表明必须由安全理事会采取明确和坚决行动,以确保全面执行它对卢旺达实行的武器禁运。在这方面,我们认为,调查委员会的工作是具有高度建设性的。

哥斯达黎加谴责继续向前卢旺达政府部队和该区域其他民兵出售和供应武器以及训练新的民兵。我们也谴责筹集经费为这些民兵的军事努力融资,以及为这些部队招募难民。此外,我们深为关切地看到该地区各叛军之间加强协调与合作。我

们希望国际委员会查明应对违反安全理事会实行的制裁和违反《联合国宪章》原则负责的人。

武器和战斗人员在该地区各国的渗透和流动危害国际安全。如要实现和平,该地区所有国家的合作是必不可少的。在这方面,我们希望在太湖地区和整个国际社会中的所有国家同调查委员会通力合作。我们也希望所有国家确保它们的领土不被用来贩运武器,而且它们不要允许非法部队在那里组织活动。

最后,我国代表团谨表示十分愿意有利地考虑该委员会可能向安理会提出的各项建议。

费多托夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦满意地注意到卢旺达局势已在某种程度上得到稳定。卢旺达人民在遭受骇人听闻的种族灭绝之后正缓慢但却是坚定地恢复正常生活。我们还十分重视整个太湖地区局势迅速、最终正常化,没有这种正常化就难以实现卢旺达及其周围区域局势的持久稳定。

加强该区域安全的一个重要因素是建立一个持久的屏障阻止可能造成新的流血的非法武器流动。我们仍然感到关切的是得悉武器流向前卢旺达政权部队,这是违反安全理事会在第 918(1994)和 1011(1995)号决议中规定的禁运的。由于问题仍然严重,我们支持恢复国际调查委员会的工作,我们认为这是为遏制该地区政治和种族极端主义所必不可少的。

俄国代表团将投票赞成这一决议草案。

主席(以英语发言):我现在以日本代表的身份发言。

首先让我代表日本代表团向卢旺达人民表示真诚慰问,他们在 1994 年席卷该国的种族灭绝暴力之后仍在经历严重困难和痛苦。我们国际社会十分意识到,国际社会对应付卢旺达人民遭受的悲惨局势所作的反应是不够的。日本坚定深信国际社会,尤其是安全理事会决不能允许这种暴行在卢旺达和任何其他地方重演。

在这方面,我们国际社会深感关切的是,违反安全理事会在第 918(1994)、997(1995)和 1011(1995)号决议中规定的禁运而非法流入卢旺达和整个太湖地区的

武器看来正在增加,情况危急。如果不制止武器这样跨越卢旺达边界落入前政府军、民兵和其他分子手中,则就有着这样一种真正的危险,即人口中仍存在的旧时敌意可能会在公开冲突中宣泄,致使武装冲突重新爆发,并严重破坏整个大湖区的稳定。

我们面前的决议草案试图通过恢复国际调查委员会,处理如何有效防止发生这种情况的问题。我作为安全理事会第 918(1994)号决议所设制裁委员会主席,对这项决定表示欢迎。我认为,委员会的活动将在弄清局势真相方面至关重要,从而有助于安理会确定可以采取何种具体措施制止该区域的武器非法转运。它将收集的情报也会对致力于防止暴力在卢旺达乃至大湖区死灰复燃的联合国各组织和各机构颇有助益。

同时,我国代表团认为,该决议草案应采取审慎均衡的办法,使委员会可以在不实际扩大委员会本身授权情况下,就有关非法武器转运的各项措施向安理会提出其建议,这样做才是明智的。为此,我国代表团将对这项决议草案投造成票。

我愿借此机会表明,日本认为国际社会应认真考虑如何对付非法武器转运这个总体问题。很自然,鉴于这个问题的复杂性和敏感性,我应强调,必须极为审慎、并也许非常适当地在我们建立全面预防战略框架努力范畴内处理这个问题。

最后,我还要表明,日本政府已为支持委员会活动向信托基金捐款 40 000 美元,以便使这些活动对卢旺达的进一步稳定和促进区域和平与安全作出重大贡献。

我希望,所有联合国会员国、特别是大湖区的会员国都在委员会从事其重要工作时给予它充分和积极的合作。

我现在恢复安理会主席职能。

我现在把文件 S/1998/306 所载决议草案提付表决。

进行了举手表决。

赞成:

巴林、巴西、中国、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡

萄.牙、俄罗斯联邦、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

主席(以英语发言):有 15 票赞成。决议草案获得一致通过,成为 1161(1998)号决议。

我名单上没有别的发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午 12 时 45 分散会。